

## § 1 DEFINICJE

1. Na potrzeby niniejszego Regulaminu zostają przyjęte następujące definicje pisane wielką literą:
  - a) **Abonent** – przedsiębiorca (w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej, Dz. U. Nr 173, poz. 1807 ze zm.) lub inny podmiot zarejestrowany w rejestrze REGON;
  - b) **Cennik Usług** – cennik usług w ofercie Biz Planu w Orange dla Firm;
  - c) **Cennik Telefonów** – obowiązujący w dniu Umowy na Okres Promocyjny 24 lub 36 miesięcy cennik telefonów w promocji Orange Mix Biz;
  - d) **Mobilna Sieć Orange** – ruchoma publiczna sieć telekomunikacyjna, wykorzystująca między innymi takie standardy, jak GSM 900/1800 lub UMTS, obsługiwana przez Operatora;
  - e) **Numer** - numer telefonu komórkowego (MSISDN) przyznany Abonentowi w wyniku zawarcia Umowy;
  - f) **Okres Promocyjny** - czas określony 12, 24 lub 30 miesięcy, w którym Abonent zobowiązany jest do nie wypowiedzania danej Umowy, utrzymywania aktywnych Numerów w sieci telekomunikacyjnej Operatora oraz nie dokonywania odłączenia czasowego na życzenie Abonenta w odniesieniu do Numerów aktywowanych na jej podstawie;
  - g) **Operator** – Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995;
  - h) **Plany Taryfowe** – Orange Mix Biz 15; Orange Mix Biz 30; Orange Mix Biz 55; Orange Mix Biz 100, dla których dostępna jest Promocja;
  - i) **Promocja** – promocja „Orange Mix Biz”;
  - j) **Regulamin Promocji** – niniejszy regulamin Promocji;
  - k) **Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych** - Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej GSM 900/1800 i UMTS przez Spółkę pod firmą Orange Polska S.A. z dnia 19 września 2005 roku;
  - l) **Umowa** – Umowa o Świadczenie Usług Telekomunikacyjnych zawarta w formie pisemnej na czas określony lub nieokreślony pomiędzy Abonentem a Operatorem, na podstawie której został aktywowany jeden lub więcej Numerów w Mobilnej Sieci Orange w Planach Taryfowych.
2. Terminy, skróty lub wyrażenia niezdefiniowane w niniejszym Regulaminie Promocji mają znaczenie nadane im przez przepisy prawa lub obowiązujące Abonenta w dniu zawierania Umowy: Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych oraz Cennik Usług.

## § 2 ZAKRES PROMOCJI

1. Promocja skierowana jest do Abonentów, którzy w okresie jej trwania zawrą z Operatorem Umowę na Okres Promocyjny:
  - a) 24 lub 30 miesięcy – związanej z jednoczesnym zakupem telefonu w cenie promocyjnej dla danego Numeru, określonej w Cenniku Telefonów (Promocja z telefonem) lub
  - b) 12 lub 24 miesięcy - nie związanej z jednoczesnym zakupem telefonu w cenie promocyjnej dla danego Numeru (Promocja bez telefonu),zgodnie z niniejszym Regulaminem Promocji oraz Regulaminem Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych.
2. Skorzystanie z Promocji możliwe jest w Punktach Sprzedaży Orange, u upoważnionego przez Operatora pełnomocnika handlowego Orange lub u konsultanta Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600 (opłata za połączenie zgodnie z obowiązującym Abonenta Cennikiem usług).

## § 3 PRZEDMIOT PROMOCJI

## Starter Mix Korzystny

1. W przypadku zawarcia Umowy Abonent nabywa starter „Orange Mix Biz”, który obejmuje opłatę za aktywację (opłata za włączenie do Mobilnej Sieci Orange) Numeru w danym Planie Taryfowym i wynosi 50 zł (61,50 zł z VAT).

2. Starter „Orange Mix Biz” zawiera limit początkowy na karcie SIM o wartości 50 zł (61,50 zł z VAT) do wymiennego wykorzystania na połączenia, SMS-y i inne usługi dostępne w danym Planie Taryfowym, zgodnie z obowiązującym Abonenta Cennikiem Usług. Środki pieniężne wynikające ze startera „Orange Mix Biz” są do wykorzystania przez cały Okres Promocyjny oraz po jego zakończeniu.
3. Opłata za włączenie Numeru do Mobilnej Sieci Orange płatna jest wraz z pierwszą fakturą za usługi telekomunikacyjne.

**Promocyjne warunki świadczenia usług**

4. Warunki świadczenia usług dla Numerów, w odniesieniu do których została zawarta Umowa na Okres Promocyjny w Promocji z telefonem lub Promocji bez telefonu, zostały określone w poniższej tabeli oraz pozostałych ustępach niniejszego paragrafu:

Plan taryfowy	Orange Mix Biz 15	Orange Mix Biz 30	Orange Mix Biz 55	Orange Mix Biz 100
<b>Promocja z telefonem oraz bez telefonu</b>				
Abonament miesięczny (podstawowy pakiet kwotowy) <sup>1</sup>	15 zł (18,45 zł z VAT)	30 zł (36,90 zł z VAT)	55 zł (67,65 zł z VAT)	100 zł (123 zł z VAT)
Maksymalna liczba minut wynikająca z podstawowego pakietu kwotowego do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych	100 min	250 min	bez limitu na numery komórkowe Mobilnej Sieci Orange	bez limitu na numery komórkowe Mobilnej Sieci Orange
			600 min do pozostałych krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych	1100 min do pozostałych krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych
Opłata za pełną minutę połączenia głosowego w ramach podstawowego pakietu kwotowego na numery komórkowe Mobilnej Sieci Orange <sup>2</sup>	0,15 zł (0,18 zł z VAT)	0,12 zł (0,15 zł z VAT)	0 zł	
Opłata za pełną minutę połączenia głosowego w ramach podstawowego pakietu kwotowego do pozostałych krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych <sup>2</sup>	0,15 zł (0,18 zł z VAT)	0,12 zł (0,15 zł z VAT)	0,09 zł (0,11 zł z VAT)	
Opłata za pełną minutę połączenia głosowego po wykorzystaniu podstawowego pakietu kwotowego na numery komórkowe Mobilnej Sieci Orange <sup>2</sup>	0,24 zł (0,30 zł z VAT)		0 zł	
Opłata za pełną minutę połączenia głosowego po wykorzystaniu podstawowego pakietu kwotowego do pozostałych krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych <sup>2</sup>	0,24 zł (0,30 zł z VAT)			
Opłata za wysłanie wiadomości SMS/MMS do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych (opłata za zdarzenie)	0,18 zł (0,22 zł z VAT)/ 0,33 zł (0,41 zł z VAT)			
Opłaty za połączenia z Internetem (pakietowe przesyłanie danych)	0,10 zł (0,12 zł z VAT) za każde rozpoczęte 100 kB <sup>3</sup>			0 zł do momentu wykorzystania 1 GB, a następnie 0,10 zł (0,12 zł z VAT) za każde rozpoczęte 100 kB <sup>4</sup>

- 1) Abonament miesięczny zawiera pakiet jednostek taryfowych (podstawowy pakiet kwotowy) do wykorzystania w całości na połączenia głosowe, SMS-y i MMS-y oraz inne usługi dostępne w Mobilnej Sieci Orange, zgodnie z Cennikiem Usług. W ramach usługi Kapitał Złotówek niewykorzystane jednostki taryfowe z poprzedniego okresu rozliczeniowego są do wykorzystania wyłącznie w następnym okresie rozliczeniowym po uprzednim wykorzystaniu środków zawartych w bieżącym abonamencie. Po tym okresie niewykorzystane jednostki taryfowe przepadają, a ich wartość nie podlega zwrotowi.
- 2) Wykonywanie płatnych połączeń głosowych, wideo rozmów, wiadomości SMS, MMS, transmisji danych oraz innego rodzaju usług po wykorzystaniu podstawowego pakietu kwotowego możliwe jest wyłącznie po dodatkowym doładowaniu karty SIM. Połączenia głosowe są rozliczane z dokładnością do 1 sekundy. Ceny za usługi są stałe zarówno w ramach podstawowego pakietu kwotowego, jak i po jego wyczerpaniu i dodatkowym doładowaniu karty SIM.
- 3) Opłata za ilość wysłanych i odebranych danych, a nie za czas połączenia. Dane wysyłane i odbierane taryfikowane są łącznie. Dostęp do sieci Internet realizowany przy ustawieniach APN INTERNET. Dostęp do WAP realizowany przy ustawieniach APN WAP. APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci. Niektóre serwisy WAP oferujące dostęp do określonych treści (zawartości) mogą przewidywać odrębne opłaty, w szczególności opłaty uzależnione od czasu połączenia lub opłaty za zdarzenie.
- 4) W ramach planu taryfowego Orange Mix Biz 100 Abonent otrzymuje pakiet 1 GB do wykorzystania na przesyłanie danych wyłącznie na terenie Polski, przy ustawieniach APN: INTERNET oraz WAP (APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci). Prędkość przesyłania danych zależy od technologii przesyłania danych, z której Abonent w danym momencie korzysta. Warunkiem skorzystania z jednej z wymienionych wyżej technologii jest przebywanie w danym momencie w zasięgu określonej technologii oraz korzystanie z urządzenia ją obsługującego. Prędkości przesyłania danych w poszczególnych technologiach nie są stałe i mogą ulegać zmianom w zależności od obciążenia stacji nadawczej, siły odbieranego sygnału stacji nadawczej, maksymalnych prędkości obsługiwanych przez terminale lub warunków atmosferycznych. Po wykorzystaniu pakietu 1 GB, Abonent ponosić będzie opłaty za przesyłanie danych w wysokości 0,10 zł (0,12 zł z VAT) w ramach podstawowego pakietu kwotowego, a także po wykorzystaniu podstawowego pakietu kwotowego (dodatkowym doładowaniu karty SIM). W przypadku braku środków na koncie i braku dodatkowego doładowania karty SIM, przesyłanie danych do końca danego okresu rozliczeniowego nie będzie możliwe. Abonent zostanie poinformowany bezpłatną wiadomością SMS o fakcie wykorzystania 80% i 100% tego pakietu, niezwłocznie po zakończeniu sesji, w trakcie której nastąpiło przekroczenie danego progu.

#### Promocyjna cena za telefon

5. Abonent, zawierający Umowę na Okres Promocyjny 24 lub 30 miesięcy w „Promocji z telefonem”, zobowiązuje się do zakupu telefonu w cenie promocyjnej, określonej w Cenniku Telefonów.
6. Cena telefonu uzależniona jest od Okresu Promocyjnego, na jaki zostanie zawarta Umowa oraz wybranego Planu Taryfowego.
7. Telefony oferowane w niniejszej Promocji posiadają blokadę SIM-lock umożliwiającą pracę telefonu jedynie z kartami SIM w Mobilnej Sieci Orange.

#### § 4 WARUNKI PROMOCJI

1. Warunkiem skorzystania z Promocji jest:
  - a) zawarcie z Operatorem Umowy na 12, 24 lub 30 miesięcy,
  - b) wyrażenie zgody na wykonanie kserokopii lub odpisu dokumentów wymaganych przez Operatora do zawarcia Umowy oraz dokumentów potwierdzających wiarygodność płatniczą Abonenta, zgodnie z obowiązującą u Operatora procedurą zawierania Umów,
  - c) wyrażenie zgody na weryfikację płatniczą u innych operatorów sieci komórkowych,
  - d) wybór dla danego Numeru jednego z Planów Taryfowych,
  - e) zaakceptowanie warunków Regulaminu Promocji, Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych oraz Cennika Usług.
2. Abonent, w Okresie Promocyjnym, zobowiązany jest:
  - a) utrzymywać aktywny Numer Abonencki w Mobilnej Sieci Orange,
  - b) nie dokonywać odłączenia czasowego na życzenie Abonenta,
  - c) nie wypowiadać Umowy,
  - d) nie dokonywać zmiany Planu Taryfowego, wybranego w dniu aktywacji Numeru, na plan taryfowy, dostępny w ofercie Operatora o niższej wartości abonamentu miesięcznego.

3. Nietrzymanie któregokolwiek z warunków Promocji, określonych w ust. 2 niniejszego paragrafu, będzie traktowane jako wypowiedzenie Umowy przez Abonenta, z przyczyn leżących po jego stronie.
4. W przypadku wypowiedzenia Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Abonenta przed upływem Okresu Promocyjnego lub nietrzymania przez Abonenta któregokolwiek z zobowiązań określonych w ust. 2 niniejszego paragrafu, co będzie traktowane jako wypowiedzenie Umowy przez Abonenta z przyczyn leżących po jego stronie lub w razie rozwiązania Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Operatora z przyczyn leżących po stronie Abonenta, określonych w Umowie, Operatorowi przysługuje względem Abonenta roszczenie o zwrot przyznanej ulgi, pomniejszonej o proporcjonalną jej wartość za okres od dnia zawarcia Umowy do dnia jej rozwiązania. Wysokość ulgi zostanie wskazana w Umowie, odrębnie dla każdego Numeru.

## § 5 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W ramach Promocji, Abonent zobowiązuje się:
  - 1.1. nie generować sztucznego ruchu telekomunikacyjnego, to jest w szczególności ruchu nie służącego wymianie informacji, którego głównym celem jest uzyskiwanie pewnej puli (liczby lub czasu) połączeń telekomunikacyjnych, zarówno w Mobilnej Sieci Orange, jak i pomiędzy Mobilną Siecią Orange a innymi sieciami telekomunikacyjnymi.
  - 1.2. nie używać karty SIM w systemach i urządzeniach służących do zautomatyzowanego przesyłania danych pomiarowych lub zdalnego sterowania, w tym w systemach monitoringu osób, budynków, pojazdów (tzw. rozwiązania telemetryczne) lub do generowania ruchu maszynowego (ruchu typu „maszyna do maszyny” lub „maszyna do użytkownika”). W celu uniknięcia wątpliwości, za rozwiązania telemetryczne nie będą uważane przypadki w których:
    - a) połączenia głosowe wykonywane z Numeru przez Abonenta, będą bezpośrednio odbierane przez odbiorcę komunikatu tj. osobę, z którą Abonent prowadzi rozmowę za pomocą połączenia głosowego (w tym również połączenia z pocztą głosową odbiorcy komunikatu),
    - b) wiadomości SMS lub MMS wysyłane z Numeru przez Abonenta, będą bezpośrednio odbierane przez odbiorcę komunikatu z którym Abonent komunikuje się za pomocą wiadomości SMS lub MMS,
    - c) Abonent wykorzystuje transmisję danych w celu dostępu do internetu, intranetu (przy ustawieniach prywatnego punktu dostępu do sieci) lub poczty elektronicznej.
  - 1.3. nie korzystać z usług Operatora w sposób naruszający obowiązujące przepisy, w szczególności nie używać karty SIM do rozsyłania wiadomości mającej charakter niezamówionej informacji handlowej (spam) w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną;
  - 1.4. nie kierować, bez zgody Operatora, do sieci telekomunikacyjnej Operatora lub sieci innych przedsiębiorców telekomunikacyjnych, ruchu pochodzącego z innych sieci telekomunikacyjnych, za pomocą jakichkolwiek urządzeń telekomunikacyjnych przy użyciu abonenckiej karty SIM.
2. W przypadku naruszenia przez Abonenta któregokolwiek ze zobowiązań o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, niezależnie od uprawnień wynikających z Umowy lub Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, Operator zastrzega sobie prawo do:
  - 2.1. ograniczenia lub całkowitego zablokowania świadczonych usług telekomunikacyjnych oraz
  - 2.2. żądania od Abonenta naprawienia szkody poprzez zapłatę przez Abonenta kary umownej w wysokości 5000 zł za każdą kartę SIM lub urządzenie telekomunikacyjne używane w ten sposób.
3. W przypadkach opisanych w ust. 2 niniejszego paragrafu:
  - 3.1. Abonentowi nie będzie przysługiwało prawo do odszkodowania,
  - 3.2. Operator może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, z zastrzeżeniem iż żądanie odszkodowania przez Operatora, jest niezależne od roszczenia przysługującego Operatorowi na podstawie § 4 ust. 4 Regulaminu Promocji.
4. W przypadku, gdy w ramach niniejszej Promocji, Abonent dokona zakupu telefonu iPhone lub tabletu iPad z zainstalowaną usługą Face Time, z tego telefonu/tabletu zostanie automatycznie wysłana bezpłatna wiadomość SMS na serwer producenta telefonu/tabletu, rejestrująca Abonenta w usłudze Face Time, umożliwiającej wykonywanie wideo rozmów za pośrednictwem Wi-Fi, na co Operator nie ma wpływu. Administratorem treści zawartych w SMS jest producent telefonu/tabletu.
5. Promocja obowiązuje do odwołania lub do wyczerpania zapasów telefonów. Operator zastrzega sobie prawo do zmiany lub odwołania Promocji w każdym czasie bez podawania przyczyn.

6. Abonent nie ma możliwości korzystania z innych promocji, dla których wymagane jest zawarcie odrębnej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych. Promocję można łączyć z usługami promocyjnymi. Warunki danej promocji lub usługi promocyjnej mogą stanowić inaczej.
7. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem Promocji mają zastosowanie postanowienia obowiązującego Abonenta: Cennika Usług oraz Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych.